

WESTERMEIER MARTIN DENTAL CARE

dentistry from the heartSM

FREE DENTAL CARE

*It's Our 13th Annual "Dentistry From The Heart" event where we fill the unmet needs of our community by offering **FREE Dental Care** to low income individuals who would normally go without.*

Drs. and Staff will be volunteering their services from 8am - 4pm on Friday June 16th at their Main St. office in East Aurora

*First Come- First Served
Children under 18 must be accompanied by parent/guardian*

We're accepting donations of non-perishable food/canned items during this event to be donated to a food pantry.

950 Main St. East Aurora (716) 652-7645 • wmsmile.com



Whatever is in the racks upon the entrance of the church could be taken. Thank you! Have a blessed Day!

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH **ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**



№ 24

ПІД ОПІКОЮ ПРЄЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІПТРІЇ
UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
June 11 Червня – 2017
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 24
JUNE 11 2017



Неділя Всіх Святих

Тропар (8): З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

Тропар (4): Церква Твоя, Христе Боже, по всьому світі, немов багрянцюю і вісоном, прикрасилася кров'ю Твоїх мучеників, і через них кличе до Тебе. Пошли народові Твоєму Свої благодаті, даруй світові мир і душам нашим велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (8): Тобі Господи, Творцеві природи вселенна приносить, як первістки творіння, богоносних мучеників. Їхніми молитвами, Богородиці ради, збережи, Багатомилостивий, Церкву Твою і народ Твій в глибокому мирі.

Апостол:
(Євр. 11,33-40;12,1-2)

Євангеліє:
(Мт 10,32-33,37-38;19,27-30)

CHURCH BULLETIN

June 11 Червня 2017
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Mary Nalewajko
(Tekla Jurkiw and Mary & Don Culp)

June 11 S. of all Saints – Н. всіх Святих

10:00 AM +Василь Марк (Michael Liskiewicz)

12:00 PM +Myroslaw, Anna & Wasyl Dusaniwsky
(Family)

Monday, June 12 Червня, Понеділок

8:00 AM +Mary Lucas Verostko
(Mary Ann Chort)

Tuesday, June 13 Червня, Вівторок

9:00 AM +Rozalia Nyznyk
(Roman & Paul Nyznyk)

Wednesday, June 14 Червня, Середа

9:00 AM +Михайло Сташків (Марія Маланяк)

10:00 AM Молебень до Христа - Moleben

Thursday, June 15 Червня, Четвер

9:00 AM +Fred Marc (Maria Malaniak)

Friday, June 16 Червня, П'ятниця

11:00 AM Intention of the donor - for living and
deceased members of the Family (M.)

12:00 PM Акафіст до Христа Чоловіколюбця
Akathistos to Christ Lover of Menkind

Saturday, June 17 Червня, Субота

8:00 AM For Parishioners – За Парохіян

4:30 PM +Larry Kinsella (requ. by Family)

Father's Day - День Батька

June 18 2 S. after Pent. – 2 Н. по 3. С. Д.

10:00 AM В нам. вдячності подружнього життя
Маркіяна і Ліди Стасюк)

12:00 PM For all Fathers – За всіх батьків

Eternal Light burns for +Paul & Rozalia Nyznyk
(Requ. by Roman & Paul)

2017 Stamford Bishop's Appeal

The 2017 Bishop's Appeal Forms are in front of the pews. Remember the goal of our parish, designated by the Stamford Eparchy, is \$7, 500.00. Please be generous with your donations and help us reach our goal.

The League of Ukrainian Catholics, Niagara Frontier Council, Msgr. Paul Iwachiw Scholarship Committee is taking applications for two \$500.00 scholarships to be awarded for the 2017-2018 school year.

Qualifications for the Msgr. Paul Iwachiw Scholarship are as follows:

1. The applicant must be a current and active parishioner of one of the local Ukrainian Catholic parishes (Buffalo, Kenmore, Lackawanna, Lancaster, or Niagara Falls)
2. The applicant must be
 - A. Any student who is presently or will be attending a public, private or junior college in the 2017-2018 School Year
 - B. Any student who is presently or will be attending a Catholic High School in the 2017-2018 School Year
3. The following criteria must be met:
 - A. Pastor's recommendation.
 - B. TWO recommendations from a Teacher, School Counselor, or Advisor
 - C. Academic Transcripts
 - D. Complete an Essay (What you have gained from being a member of your Parish, your goals in life and how you expect your education to help you attain these goals.)

The deadline for filing is Friday July 7, 2017.

Completed applications can be sent to:

Susan Szczublewski - SusanSzczublewski@gicsd.org
74 Driftwood Dr.
Grand Island, NY 14072

Chicken&Ribs BBQ - St. Basil, Lancaster – June 25, 12-5

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

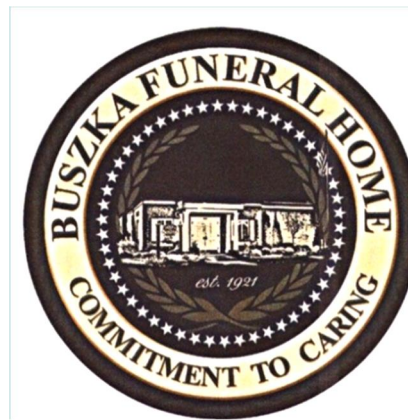
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now

Ad in the bulletin

If you want to advertise

Your business in the bulletin

Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка

\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko

Janine R. Klimeczko

Michael A. Klimeczko

Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.
Buffalo

2400 William St.
Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES |
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухасте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church
in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і жертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:
Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

2017 Stamford Bishop's Appeal
Nadia Marc- \$150.00
Emil & Vera Marc - \$125.00
Mary Bodnar - \$100.00
Halyna Biloholowskyj - \$100.00
Ulana Loza - \$100.00
Markian & Lida Stasiuk - \$100.00
Olena May - \$50.00
Anna Hanicki - \$30.00
Anna Melnyk - \$30.00

Total collected
as of June 1, 2017 - \$1,805.00
2017 Goal
for St. Nicholas Parish - \$7,500.00
Amount needed to reach our Goal -
\$5,695.00

Thank You for your **GENEROSITY**
REMINDER - PARISH ANNIVERSARY MEETING AFTER LITURGY!

SAVE THE DATE
In celebration of Father Marijan's 65th birthday and Father's Day, there will be a picnic lunch after the Liturgies on Sunday, June 18, 2017. Come join us in celebration of these two important occasions, Donations of baked goods, would be greatly appreciated.
Picnic Mailing Meeting, Thursday, July 6, 2017 at 4:00PM. Please come and help with this mailing of picnic raffle tickets.

Annual Parish Picnic, Sunday August 6th.
Activities for Children-Bounce House and Picadilli the Clown at 2:00PM

Our Annual Church Bazaar will be held November 11-12, 2017 at the Matthew Glab Post # 1477 American Legion, 1965 Abbott Rd., Lackawanna, NY

100th Anniversary
a year long 100th Anniv. Celebration will begin on the weekend of October 27, 2019 with a Liturgy on Sunday, October 29, 2019, the 100th Anniversary of the laying of the cornerstone on October 26, 1919 and end with a Pontifical Liturgy and Banquet on November 25, 1920. We are still looking for people who are interested in helping with this celebration.

ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
3275 ELMWOOD AVE...KENMORE, NY
COME JOIN US ON FRIDAY, JUNE 16, 2017 AT 6:30 PM FOR A SPIRITUAL PRESENTATION ON BROTHERHOOD AND THE FORMATION OF THE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH IN THE UNITED STATES.

 **Ukrainian Catholics: Neither Latin nor Western but truly CATHOLIC....**

Guest Speaker:
Rev. Dr. Ivan Kaszczak
Editor:
~Ukrainian Catholics In America: A History~
Ordnained as Priest-1985
Chaplin-US Air Force
PhD Religious Education
Pastor:
Holy Trinity Church
Kerhonkson, NY



FREE ADMISSION
LIGHT REFRESHMENTS WILL BE SERVED

Eparchial Family Day Retreat
"CHRISTIAN FAMILY IN TODAY'S WORLD"

Sunday, October 1st, 2017

St. Mary's Villa, Sloatsburg, NY
150 Sisters Servants Lane
P.O. Box 9
Sloatsburg, NY 10974-0009

10:00 am Divine Liturgy

Workshops:

- The Challenge of Raising Children in a Christian Way in the 21 Century;
- Strategies for strengthening families and coping with complexities of family life;
- How to provide a spiritual care for divorced Catholics, broken families in our Eparchy

Jesus Prayer for healing of our families
(Outside by Station of the Cross)

Moleben to the Mother of God with the rite of anointing

Childrens Program:
Coordinators:
Sisters Servants



For registration and further information: www.stamforddio.org
161 Glenbrook Rd, Stamford, CT 06902/ 203 324 7689,
stamdevelop@yahoo.com

З радія "Милосердний Самарянин"

Народне прислів'я каже, що святі по землі не ходять.

Очевидно, твердження правельне, бо ж нема нікого досконалого, нікого, що б завжди робив тільки добро, бо ми всі помиляємося. Усі стараємося іти дорогами справедливости, але почасти і сходимо з тих доріг. Не легко постійно зберігати свій внутрішній спокій, контролювати себе, не вибухати.

Чи можемо, поглянувши надовкола себе, знайти таких мужів і жінок, про яких моглиб ми сказати, що вони святі? Чи можемо інших коло себе вважати кращими від себе, бо ж нам здається, що ми завжди на правильній дорозі, а то інші провиняються. Коли б так ми, кожного дня, кожної години, кожної хвилини, могли сказати оцю молитву, що святі отці часто відмовляли: "Господи Ісуси Христе, Сину Божий помилуй мене грішного, або грішну", то ми б зрозуміли, що ми не кращі за інших, і що головно в нас повинна відбутися оця зміна, що поведе нас дорогою святости.

Епархіяльний День Родини
"ХРИСТІАНСЬКА РОДИНА В СУЧАСНОМУ СВІТІ"

Неділя 1 жовтня, 2017

Монастир Сестер Служебниць
St. Mary's Villa
150 Sisters Servants Lane
P.O. Box 9
Sloatsburg, NY 10974-0009

10:00 зранку Божественна Літургія

Презентації на тему:

- Виклики християнського виховання дітей у 21 ст.
- Як християнинові боротися із труднощами сімейного життя
- Пасторальна та духовна опіка над розлученими сім'ями у нашій Епархії

Ісусова Молитва за зцілення наших родин

Молебн до Богородиці

Програма для дітей
Координатори:
Сестри Служебниці



For registration and further information: www.stamforddio.org
161 Glenbrook Rd, Stamford, CT 06902/ 203 324 7689,
stamdevelop@yahoo.com

Sponsored by

UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD UKRAЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ В СТЕМФОРДІ

Our Sunday Visitor

Так як перші Християни могли бути святими і ми можемо. Спосіб, як ту святість досягнути, напевно буде різнитися від їхнього способу, бо ми живемо у інакших обставинах, і кожний і кожна з нас є інакшою особистістю. Не сміємо і не можемо 100 процентово наслідувати когось, бо нічого з того не вийде. Кожна особа своїм шляхом має прямувати до єдності з Богом, до синівства Божого. Для нас святі є тільки доказом що можна досягнути царства Боже. Придивляймося їм пильно, але стараймося жити своїм життям любови. Хай усі в нас побачать Христа. Поможім тим, що потребують нашої допомоги і тим сповнимо закон Христовий. Таким способом ми будемо на добрій дорозі, щоб себе освятити, на дорозі, яка поведе нас до єдності з Богом, і напевно сповнемо завдання, що нам їх Учитель доручив.



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!
Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is now open. Thank you!
- Thank you for your patronage. Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstairs. Thank you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.



У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

The first Sunday after Pentecost is dedicated to the commemoration of all the Saints. Sanctity is the work of the Holy Spirit and all Christian holiness is a fruit of Pentecost. Therefore we see a logical link between today's feast and that of last Sunday. The Feast of All Saints completes the cycle of movable feasts. Over four months ago, the Sunday of the Publican and the Pharisee, preceded the weeks of fasting for Great Lent, which led up to the central event of the whole Church Year - the Resurrection of Christ. And since then we have followed the services of Bright Week and the Sundays after it to the Ascension, Pentecost, and now today. The Feast of All Saints is the result of everything that has gone before it. The purpose of all the events in Christ's life, from His Conception to His Resurrection to Ascension and Pentecost - is to better prepare us to lead a life that is virtuous and saintly. That is the purpose of the Church, to make people holy. Today's Feast is the Feast of the identity of the Church, of her sacred personality. On this day the Eastern Church pays particular veneration to all those who are the fruit of the gifts of the Holy Spirit. We celebrate the feast all over the world. Our holy fathers instituted this feast and directed it to be kept after the feast of the Descent of the Holy Spirit, to set before us an example of how the coming of the Holy Spirit enabled them to attain sanctity.

The Servant of God, Metropolitan Andrew Sheptytsky said: "The veneration of the Saints not only does not oppose in any way the worship that is due God, but eminently contributes to it. We honor Saints as servants of God, as our heavenly protectors who intercede for us before God and obtain from Him, for us, the forgiveness of our sins and Heavenly graces." Holiness is not an achievement, it is a Grace. One of the many teachings of Christ implies: God is closer to sinners than to saints. I was still a youngster in grade school; when a priest explained this to me with such clarity. This is how he elaborated: "God in heaven holds each person by a string. When you sin, you cut the string. Once you show sincere repentance, God ties the string up again, making a knot and thereby bringing you just a wee bit closer to Him. Again and again your sins cut the string and with each further knot of grace, God keeps drawing you closer and closer to Him." As an adult, that image that was painted in my mind as a child has never left me - God drawing us closer, in spite of ourselves. And there is no greater comforter than the Holy Spirit to remind us of the presence of the Almighty in our lives.

The Gospel for today's liturgy is a selection of the sayings of our Lord which relate to the actual conditions of holiness: "He that loves their father and mother more than me is not worthy of me. And he that takes not his cross to follow after me is not worthy of me. Everyone that has forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake shall receive hundredfold and shall inherit everlasting life". Once again, our Lord brings us into the presence of His Cross and the personal renunciations that it involves. There is, however, a great difference between the way we read these words today and the way we read them during the preceding months: read after Pentecost, this invitation to sacrifice is now clothed in fire, in the light and power of the Holy Spirit. The Apostles did not really follow their Master on his painful journey until after the coming of the Holy Spirit. The Saints, whose collective feast we commemorate today, only carried the cross when they were under the inspiration of the Holy Spirit. The cross that Jesus sets before our eyes on this first Sunday after Pentecost - is a cross of fire – the fire of the Holy Spirit descending on the disciples.

All Christians are called to holiness by virtue of the sacrament of Baptism. Every person, regardless of status and condition of life, can become a Saint and is duty-bound to strive after holiness of life. The Second Vatican Council encourages us to venerate the saints: "It is supremely fitting, therefore, that we love those friends and co-heirs of Jesus Christ who are also our brothers and sisters and extraordinary benefactors; that we render due thanks to God for them and suppliantly invoke them and have recourse to their prayers, their power, and their help." Our Lord, Jesus Christ addressed all people without exception when He said: "Therefore, be perfect as your Heavenly Father is perfect" (Matthew 5:48). Saint Paul also reminds us of our duty to pursue holiness, as: "This is the will of God, your sanctification". Holiness is living according to the commands of God and the Church; it is the daily fulfillment of God's wills, constant fidelity to the duties of one's state, or more briefly, holiness is the Gospel translated into action. Today, we honor the memory of those immortal flowers, the Apostles, the Martyrs, the Prophets, and all the Saints, who are the closest friends we have to God, and we thank them for their intercessions over the whole human race, as protectors of souls, healers of bodies, strong pillars of faith. The work of the Saints and their powerful intercession on our behalf remains an integral part of our Church and our faith.



63-та Річна Успенська Проща 12 – 13 Серпня, 2017

Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії
ST. MARY'S VILLA / SLOATSBURG, New York

Тема: *Сестри Служебниці Непорочної Діви Марії
Святідурот 125 років
Слава Богу! Честь Марії! Мир нам!*

Сповідь протягом тижня
Бка доступна в павільйоні протягом дня
13 Серпня (неділя)

8:30 ранку Вервиця – спільно «Матері в Молитві» (в каплиці Св. Марії)

10:30 a.m. Архидієцья Божественна Літургія з процесією до Гроту
Служителі:

Високопреосвященний Владика Стефан Сорока,
Митрополит Філадельфійський

Преосвященний Владика Павло Хомницький, ЧСВВ,
Епарх Стемфордський

Преосвященний Владика Богдан Данилю, Епарх Пармський

Преосвященний Владика Василь Лостен, Єпископ-Емерит

Співає Хор парафії св. Духа (Бруклін, НІ)

Посвячення Книгів та Зілля після Літургії

12:00 p.m. Божественна Літургія (англійською мовою в каплиці Св. Марії)

– о. Богдан Гедзь - Парафія св. Івана Христееля (Рівергед, НІ)

1:30 p.m. Оливомазання хворих (в каплиці та перед Гротом на сходках)

Благословення вервиць та ікон (біля Дому Св. Йосифа)

Презентації:

Сестра Текля Гнатюк, СНДМ (укр.) (тераса монастиря Св. Марії)

Сестра Дженис Солук, СНДМ (англ.) (святиня Неустрашної Помочи)

виступає Генеральна Нстоятелька СНДМ

2:30 p.m. Хресна Дорога – оо. Василіяни

2:45 p.m. Програма для дітей та молоді – с. Євгена, СНДМ, с. Наталія, СНДМ

(тераса Св. Марії)

3:30 p.m. Малебен до Богородиці – о. Андрій Дудкевич, Парафія св. Миколая

(Пассейк, Н. Дж.)

Благословення автомобілів та автобусів – о. Іван Тихович, Парафія св. Духа

(Бруклін, Н. Й.)

DVD про служіння Сестер Служебниць буде показано у суботу та неділю в галереї

Духівник Прощі – о. Митрат Іван Терлецький



63rd ANNUAL HOLY DORMITION (ASSUMPTION) PILGRIMAGE

AUGUST 12 – 13, 2017

SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE
ST. MARY'S VILLA / SLOATSBURG, New York

Theme: *Sisters Servants of Mary Immaculate
Celebrate 125 Years*

Glory to God! Honor to Mary! Peace to Us!

CONFESSIONS ARE AVAILABLE
THROUGHOUT THE ENTIRE WEEKEND

Saturday, August 12

12:00 p.m. Food Available at Pavilion

1:00 p.m. Akathist to the Mother of God – Rev. Jack Custer, SSL, STD,
Rector of St. Michael's Cathedral, Passaic, NJ

2:30 pm Presentation – Sr. Janice Soluk, SSMI (St. Mary's terrace)

former SSMI Superior General – theme "Glory to God! Honor to Mary! Peace to Us!"

3:15 p.m. Children's Activity – Sr. Eliane, SSMI (St. Mary's terrace)

3:30 p.m. Blessing of the Sick (Grotto steps and St. Mary's Chapel)

Blessing of Religious Articles (front of St. Joseph's Home)

5:00 p.m. Divine Liturgy – Fr. James Spers, main celebrant / homilist (grotto – English)

Choir: St. Mary's Byzantine Catholic Church, Hillsborough, NJ

Blessing of Water at St. Mary's Fountain

7:30 p.m. Panakhyda (Blessed Mother's circle in front of St. Mary's Villa)

8:00 p.m. Moleben to the Mother of God with candlelight procession (grotto – English)

Most Rev. Kurt Burnette – Bishop of Passaic Eparchy - main celebrant / homilist

Sunday, August 13

8:30 a.m. Materi Molitvy / Mothers in Prayer – Roster / Singing (St. Mary's Chapel)

10:30 a.m. Pontifical Divine Liturgy with procession to the grotto

followed by blessing of flowers

Most Rev. Stefan Soroka, Metropolitan Archbishop of Philadelphia

Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, Bishop of the Eparchy of Stamford (homilist)

Most Rev. Bohdan Danylo, Bishop of the Eparchy of Pama

Most Rev. Basil Losten, Bishop Emeritus of the Eparchy of Stamford

Choir: Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, Brooklyn, NY

English Divine Liturgy - Rev. Bohdan Hedz, main celebrant / homilist (St. Mary's Chapel)

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Riverhead, NY

1:30 p.m. Blessing of the Sick (Grotto steps and St. Mary's Chapel)

Blessing of Religious Articles (front of St. Joseph's Home)

2:00 p.m. Presentations -

Sr. Tekla Gnatyuk, SSMI (St. Mary's terrace - Ukrainian)

Sr. Janice Soluk, SSMI (Our Lady of Perpetual Help Shrine - English)

2:30 p.m. Stations of the Cross – Basilian Fathers

2:45 p.m. Children's & Teens' Activity - Sr. Eliane, SSMI, Sr. Natalya, SSMI (St. Mary's terrace)

3:30 p.m. Moleben to the Mother of God (Grotto)

Rev. Andriy Dudkevych - St. Nicholas, Passaic, NJ – main celebrant / homilist

Blessing of cars and buses – Rev. Ivan Tyhovych - Holy Ghost Parish, Brooklyn, NY

A DVD of the Life & Ministry of the SSMI's will be showing

throughout the weekend in the Gallery

Rt. Rev. Mitred Msgr. John Terlecky, Pilgrimage Spiritual Moderator

It is with great joy that the Sisters Servants announce the 125th Jubilee of our Congregation in 2017, which was founded on August 27, 1892 in Zhuzhel, Ukraine, the first active women's congregation in the Ukrainian Greek Catholic Church. We will have special prayer intentions listed in the newspaper, and on our website each month, and ask you to join us in prayer that the Sisters Servants may continue to serve the church another 125 years.

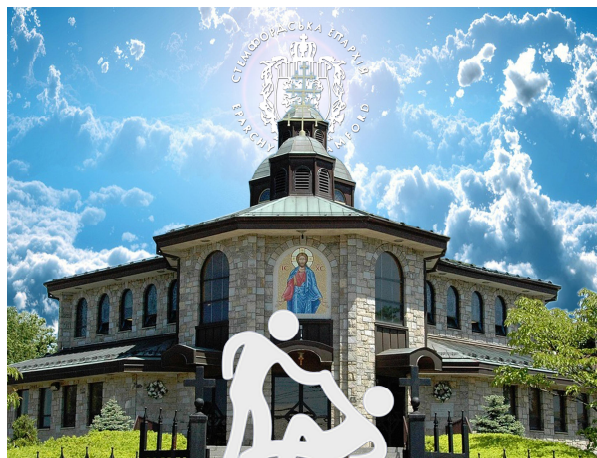
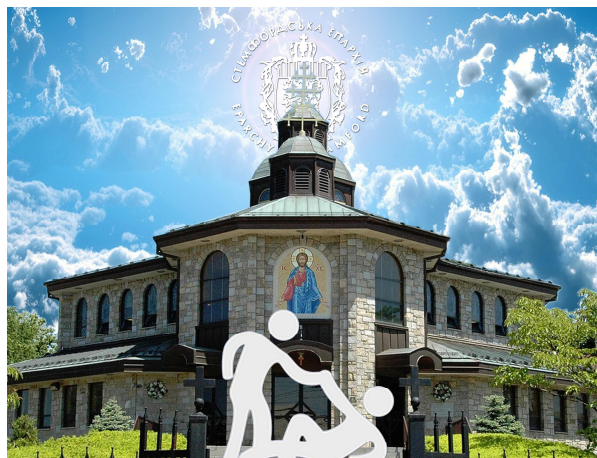
We are the first active Congregation for women in the Ukrainian Greek Catholic Church, of the Byzantine tradition. We were founded in 1892 in Zhuzhel Ukraine. Blessed Josaphata Hordashevskia is our foundress and Rev. Jeremiah Lomnitsky, OSBM & Rev. Cyril Seletsky are our co-founders. We began to minister in the United States in 1935 and were established as a province in 1959.

We will be celebrating the 125th Jubilee of our Congregation 2017 and continue to serve the needs of our people wherever we are. Our St. Joseph's Adult Care Home is a blessing to many elderly, and our St. Mary's Villa Spiritual,

Educational and Cultural Center provides a place to pray and deepen one's relationship to God. Our motto and goal for our sisters, who are small in number but mighty in spirit this year is: "to Witness Christ's mercy to the world with dreams inspired by Mary and Josaphata."

We invite you to browse our website and contact us with your prayer intentions, or if you are interested in joining our Congregation, becoming a Lay Associate, would like to volunteer or make a donation to the Congregation.

Glory to God! Honor to Mary! Peace to Us!



Незабаром!
 ЕПАРХІАЛЬНА МОЛОДІЖНА ЗУСТРІЧ:
 “СЛУЖИТИ БОГОВІ, СЛУЖАЧИ ІНШИМ!”

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 24-25 ЧЕРВНЯ 2017

Українська Католицька Церква Святого Михаїла,
 21 Shonnard Place, Yonkers, NY

Програма включає:

- Богослуження
- можливість служіння іншим
- цікаві семінари
- веселі ігри
- час для молитви за батьків та друзів
- чудова можливість познайомитися з іншими молодими людьми

Реєстрація: www.stamforddio.org
 Запрошені діти та молодь 8 років та старші. Реєструватися можна через свою парафію
 або зателефонувавши 203 324 7698 /email: stamdevelop@yahoo.com

Незабаром!
 ЕПАРХІАЛЬНА МОЛОДІЖНА ЗУСТРІЧ:
 “СЛУЖИТИ БОГОВІ, СЛУЖАЧИ ІНШИМ!”

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 24-25 ЧЕРВНЯ 2017

Українська Католицька Церква Святого Михаїла,
 21 Shonnard Place, Yonkers, NY

Програма включає:

- Богослуження
- можливість служіння іншим
- цікаві семінари
- веселі ігри
- час для молитви за батьків та друзів
- чудова можливість познайомитися з іншими молодими людьми

Реєстрація: www.stamforddio.org
 Запрошені діти та молодь 8 років та старші. Реєструватися можна через свою парафію
 або зателефонувавши 203 324 7698 /email: stamdevelop@yahoo.com

From Last Bulletin: (Photo No. 19)



**Eparchial
 Youth Convention:
 “Serving God
 by Serving Others!”
 June 24-25, 2017
 St. Michael’s
 Ukrainian Catholic Church
 21 Shonnard Place, Yonkers, NY**

№. 20. From archives: Anybody you know? – 3 архівів.

